



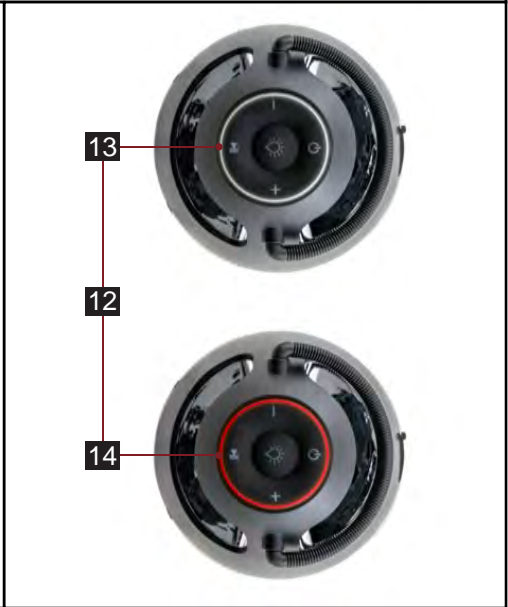
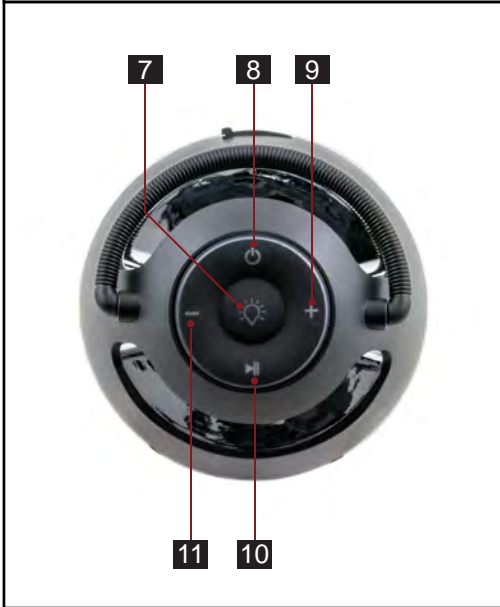
**OPERATING INSTRUCTIONS**  
**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**  
**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

**PORTABLE BLUETOOTH WIRELESS SPEAKERS WITH LED FLAME (1 PAIR)**  
**DIFUZOARE BLUETOOTH PORTABILE CU FLACĂRĂ LED (1 PERECHE)**  
**HORDOZHATÓ BLUETOOTH VEZETÉK NÉLKÜLI HANGSZÓRÓK LED LÁNGGAL (1 PÁR)**  
**MODELS/MODELE/MODELLEK: EM 1029**

**READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE**  
**CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL**  
**A GÉP HASZNÁLATA ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST**



Sole importer in Romania: ZASS Romania SRL (CUI RO15328988)  
Ungheni nr. 40 A, cod 547605, Mureș  
Unic importator în România: Telefon: 0265-262870, 0265-269209, Fax: 0265-307670  
Egyetlen importőr Romániában: [www.zassromania.ro](http://www.zassromania.ro), e-mail: [office@zass.ro](mailto:office@zass.ro)





Congratulations on purchasing this ELECTROMUREȘ product and we hope you enjoy the relaunch of a Romanian brand with a history that dates back to 1949. This product was designed based on the latest technical knowledge and manufactured using the most reliable and modern electrical/electronic components. Before putting the device into operation, please take a few minutes to read the following instructions for use.  
Thank you!



Please read these operating instructions carefully before using the device!



**Never expose the device to outdoor conditions!**

## 1. GENERAL INFORMATION AND SAFETY PRECAUTIONS



### ATTENTION!

WHEN USING ELECTRICAL APPLIANCES, SAFETY PRECAUTIONS MUST ALWAYS BE FOLLOWED TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK!

Before using this product, please read and understand this manual. Keep these instructions for future reference.

- DO NOT use in harsh environments such as very high humidity, high sulfur areas, high salt areas and on-board areas, areas with light corrosion possibility, etc.
- Do NOT use in direct sunlight or extreme heat.
- Install in accordance with the supplied user manual.
- Unplug this device during lightning storms or when unused for a long period.
- Keep the device away from heat sources such as radiators, heaters, stoves, candles and other heat-generating products or naked flame.
- Avoid using the device near strong magnetic and electric fields.
- Never insert an object into the product through the vents or openings, as they may damage irreversibly the unit.
- Do not hit or impact the mainframe seriously.
- To clean the device, use a so dry cloth. DO NOT use solvents, benzene, diluent and other chemicals or petrol-based fluids. To remove severe stains, you may use a damp cloth with diluted neutral detergent.
- The supplier is not responsible for damage or lost data caused by malfunction, misuse, modification of the device or battery replacement.
- The apparatus can only be used in moderate or climates warm climates and should be avoided in extremely cold environments.
- This device is not intended for use by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities, or a lack of experience and knowledge unless they're under supervision or have received instructions about the correct use of the device by the person who is responsible for their safety.
- This product is intended for non-professional use only and not for commercial or industrial use.
- Never remove the casing of this apparatus.
- Never place this apparatus on other electrical equipment.
- DO NOT use or store this product in a place where it is subject to direct sunlight, heat, excessive dust or vibration.
- DO NOT allow children access to plastic bags.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Do not attempt to repair this product yourself, as opening or removing parts may expose you to dangerous voltages or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as the power supply cord or the plug, when the liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, when the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped. Unauthorized modifications or repairs may void the warranty. Call an authorized ELECTROMUREȘ service center or the manufacturer/importer.
- Prolonged exposure to loud sounds from personal music players may lead to temporary or permanent hearing loss.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance

must not be carried out by children without supervision.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above only if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Cleaning and maintenance operations which are the responsibility of the user must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and under close supervision. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
- NO warranty is given for possible damage caused by incorrect and/or inappropriate use. The warranty does not cover consumable components such as spare parts, batteries, light bulbs, etc.
- The manufacturer/importer is not liable for damage resulting from incorrect use of the appliance.
- Charging Instructions:
  - Avoid charging while using the device.
  - Please pull-out the TYPE-C cable when fully charged.
  - Do not charge in high humidity conditions.
  - Power Input - Connect the TYPE-C cable into the speaker, when charging the indicator is red, if fully charged the indicator turns off.

---

## 2. PRODUCT DESCRIPTION (Page 2)

---

- |          |                                |           |                                     |
|----------|--------------------------------|-----------|-------------------------------------|
| <b>1</b> | - Threaded Insert;             | <b>8</b>  | - Power Button;                     |
| <b>2</b> | - Type-C Charging Port;        | <b>9</b>  | - Next Song / + Volume Key;         |
| <b>3</b> | - Control Panel;               | <b>10</b> | - Play / Pause Button;              |
| <b>4</b> | - Handle;                      | <b>11</b> | - Previous Song / - Volume Key;     |
| <b>5</b> | - Speaker;                     | <b>12</b> | - LED indicator light;              |
| <b>6</b> | - LED Flame Light;             | <b>13</b> | - LED will turn white while in use; |
| <b>7</b> | - Flame Light On / Off Button; | <b>14</b> | - LED will turn red while charging. |

---

## 3. OPERATION

---

The portable 5-watt speaker offers up to 9-hours of continuous playtime from any wireless compatible device with its built-in 1800 mAh rechargeable battery. Connect up to two wireless speakers using dual sync capabilities from a maximum distance of 30FT (10 m) for a true stereo-sound. The warm LED ambient light emits a flickering, atmospheric light providing the perfect ambiance for evenings spent outdoors or a cozy night in.

**Single Bluetooth Speaker Operation:** When the Bluetooth speaker is turned on (by keeping the power on button pressed minimum 2 seconds), you will hear a voice prompt sound “power on”, and the Led light flashes. Then the voice prompt will say “Bluetooth mode”. Search the device name “EM1029” on your bluetooth device. Once connected successfully, you will hear the voice prompt “Bluetooth connected” and the led lights steadily.

**NOTE:** The speaker will automatically pair to the last connected device. You can forget

•4•

the EM1029 speaker in the Bluetooth settings on your device.

To turn off the device, hold the power button down for at least 4 seconds, you will hear the voice message “power off” and the speaker will turn off.

**Double Bluetooth Speakers Operation:** If using 2 Bluetooth speakers, turn on the two Bluetooth speakers, and the two speakers will be automatically connected (The first connection is estimated to wait about 15 seconds), you will hear the voice prompt “connected”. Then search the device name “EM1029” in your phone or other Bluetooth device, once connected successfully, you will hear the voice prompt “Bluetooth connected”. Press any button on the two Bluetooth speakers, the functions are the same, like volume +/-, previous song, next song and play/pause button.

*NOTE:* The two speakers must be next to each other when synchronizing.

### Buttons explanation

#### *Bluetooth speaker mode*

**ON/OFF Button:** Long press this button for 2 seconds to turn ON/OFF the Bluetooth speaker; Led light flashes means Bluetooth is turned on, steady light means Bluetooth connection successful.

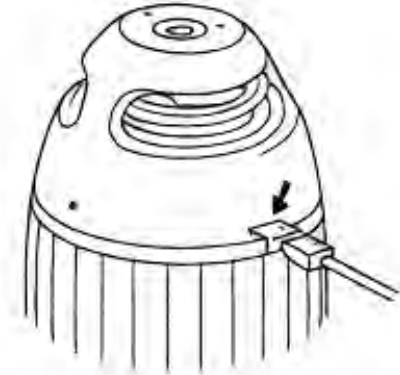
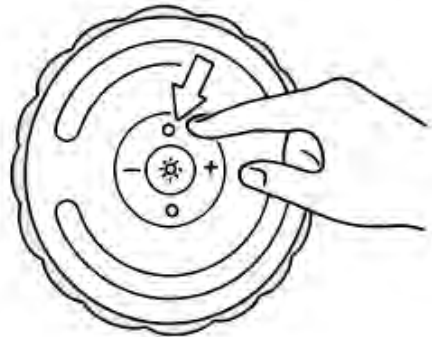
**+ key:** In Bluetooth mode, quick pressing this key to skip to the next song, long press to increase the volume.

**- Key:** In Bluetooth mode pressing quickly will skip to the previous song, long press to decrease the volume.

**Play/Pause key:** Quick press to play/pause, long press is invalid.

#### *Flame atmosphere*

**Lamp ON/OFF key:** Quick press to turn ON/OFF the lamp; long press is invalid.



### Charging the speakers

Remove the dust cover to the Type-C port on the back side of the device. Plug the Type-C connector of the included charging cable into the input on the speaker. Plug the opposite end of the charging cable into a USB charging port. *NOTE:* The light on top of the speaker will turn red while charging.

Once the speaker is fully charged, the red light

will turn off. Remove the Type-C USB Cable and replace the dust cover.

*NOTE:* Always power off the speakers when not in use to avoid unnecessary power loss.

*NOTE:* Avoid charging while using the device.

## Assembling the Pole & ground stakes



**NOTE:** One or both tubes can be used, depending on the desired height.

### IPX4 rating

This device complies with IPX4 enclosures. An IPX4 rating means a device is protected against splashing water from any direction. This rating indicates the product is resistant to light rain, sweat, and moderate humid conditions. However, it does not protect against submersion in water or high-pressure water jets. The "X" in IPX4 signifies that the product was not tested or graded for solid particle (dust) protection.

This product is "Splash-Resistant, Not Waterproof"! This emphasize that the device can handle everyday encounters with water but cannot be submerged.

Real-World Examples:

Good for: Workouts, getting caught in light rain, or moderate humid environments.

Not for: Showering, heavy downpours, or being used near a pool (unless the risk is only splashing).

---

## 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

---

Product Name: **EM 1029**

One speaker size:  $\Phi 98\text{mm} \times 165\text{mm}$

One speaker weight: 320 g

Built-in lithium battery: 3.7V/1800 mAh

Power Supply: 5V, 1A (power adapter NOT INCLUDED)

Bluetooth Version: 5.1 (30ft - 10m maximum operating distance)

Power output (one speaker): 5W

Distortion Rate: <10%

Signal to noise ratio: < 75 dB

Speaker parameters:  $\Phi 67\text{mm}$ , 4 $\Omega$ , 5W

Playtime: up to 9 hours

Ambient temperature for correct operation: 5°C/41°F ~ 40°C/104°F

*Upon unpacking*, carefully inspect the contents to ensure all parts are intact and undamaged. Retain the original packaging for transportation, returns or exchanges if necessary.

*Package content*: 1. Speaker - 2 pc.; 2. Charging Type-C cable - 2 pc.; 3. Pole & ground stake accessories – 2 sets; 4. User manual - 1 pc.



Felicitări pentru cumpărarea acestui produs ELECTROMUREȘ și sperăm să vă bucare relansarea unui brand românesc cu un istoric ce începe încă din anul 1949. Acest produs a fost conceput pe baza cunoștințelor tehnice cele mai noi și s-a fabricat prin utilizarea componentelor electrice/ electronice cele mai fiabile și moderne. Înainte de a pune aparatul în funcțiune, vă rugăm să vă acordați câteva minute ca să citiți instrucțiunile de utilizare care urmează. Vă mulțumim!



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare înainte de utilizarea aparatului!



**Nu expuneți aparatul niciodată la condiții exterioare!**

## 1. INFORMAȚII GENERALE și MĂSURI DE PRECAUȚIE



### ATENȚIE !

ATUNCI CÂND FOLOSIȚI APARATE ELECTRICE, TREBUIE ÎNTOTDEAUNA RESPECTATE PRECAUȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ȘOC ELECTRIC!

Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți și să înțelegeți acest manual. Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.

- NU utilizați în medii dure, cum ar fi umiditate foarte ridicată, zone cu conținut ridicat de sulf, zone cu conținut ridicat de sare, zone cu posibilitate ușoară de coroziune, etc.
- NU utilizați în lumina directă a soarelui sau în căldură extremă.
- Deconectați acest dispozitiv în timpul furtunilor cu fulgere sau atunci când nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
- Țineți dispozitivul departe de surse de căldură, cum ar fi calorifere, încălzitoare, sobe, lumânări și alte produse generatoare de căldură sau flacără deschisă.
- Evitați utilizarea dispozitivului în apropierea câmpurilor magnetice și electrice puternice.
- Nu introduceți niciodată un obiect în produs prin orificii de ventilație sau deschideri, deoarece acestea îl pot deteriora ireversibil.
- Nu loviți și nu impactați grav produsul.
- Pentru a curăța dispozitivul, utilizați o cârpă uscată. NU utilizați solvenți, benzen, diluant și alte substanțe chimice sau fluide pe bază de benzină. Pentru a îndepărta petele severe, puteți utiliza o cârpă umedă cu detergent neutru diluat.
- Furnizorul nu este responsabil pentru deteriorarea sau pierderea datelor cauzate de funcționare defectuoasă, utilizare greșită, modificarea dispozitivului sau înlocuirea bateriei.
- Aparatul poate fi utilizat numai în climate moderate sau calde și trebuie evitată utilizarea în medii extrem de reci.
- Evitați așezarea dispozitivului pe orice suprafață care poate fi supusă vibrațiilor sau șocurilor.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, senzoriale sau mentale sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt sub supraveghere sau au primit instrucțiuni despre utilizarea corectă a dispozitivului de către persoana care este responsabilă pentru siguranța lor.
- Acest produs este destinat numai utilizării casnice (neprofesionale) și nu pentru uz comercial sau industrial.
- Asigurați-vă că aparatul este așezat într-o poziție stabilă. Daunele cauzate de utilizarea acestui produs într-o poziție instabilă sau de nerespectarea oricărei alte avertismente sau precauții conținute în acest manual de utilizare nu vor fi acoperite de garanție.
- Nu îndepărtați niciodată carcasa acestui aparat.
- Nu așezați niciodată acest aparat pe alte echipamente electrice.
- NU utilizați sau depozitați acest produs într-un loc în care este supus razelor directe ale soarelui, căldurii, prafului excesiv sau vibrațiilor.
- NU permiteți accesul copiilor la pungile de plastic.
- Utilizați numai atașamente/accesorii specificate de producător.
- Nu încercați să reparați singur acest produs, deoarece deschiderea sau îndepărtarea pieselor vă poate expune la tensiuni periculoase sau la alte pericole. Toate lucrările de întreținere se adresează personalului de service calificat. Întreținerea este necesară atunci când aparatul a fost deteriorat în vreun fel, cum ar fi cablul



de alimentare sau ștecherul, când lichidul a fost vărsat sau obiectele au căzut în aparat, când aparatul a fost expus la ploaie sau umezeală, nu funcționează normal sau a căzut. Modificările sau reparațiile neautorizate pot anula garanția. Apelați la un service autorizat ELECTROMUREȘ sau la producător/importator.

- NU utilizați un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat sau o priză slăbită. Acest lucru poate duce la incendiu sau electrocutare.
- Expunerea prelungită la sunete puternice de la aparatele muzicale personale poate duce la pierderea temporară sau permanentă a auzului.
- Dacă orice material solid sau lichid intră în carcasă, trebuie să deconectați cablul de alimentare și să cereți unui tehnician profesionist să-l verifice înainte de a putea continua să îl utilizați.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puțin 8 ani și dacă sunt atent supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- NU se acordă garanție pentru posibilele deteriorări care sunt cauzate printr-o utilizare greșită și/sau necorespunzătoare.
- Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.
- Instrucțiuni de încărcare:
  - Evitați încărcarea în timp ce utilizați dispozitivul.
  - Vă rugăm să scoateți cablul TYPE-C atunci când este complet încărcat.
  - Nu încărcați în condiții de umiditate ridicată.
  - Intrare alimentare - Conectați cablul TYPE-C la difuzor; la încărcare, indicatorul este roșu; dacă este complet încărcat, indicatorul se stinge.

## 2. DESCRIERE PRODUS (Page 2)

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> - Inșertie filetată;                             | <b>8</b> - Buton de pornire/oprire;  |
| <b>2</b> - Port de încărcare USB Type-C;                  | <b>9</b> - Tastă Piesa următoare / + Volum;  |
| <b>3</b> - Panou de control;                              | <b>10</b> - Buton Redare / Pauză;  |
| <b>4</b> - Mâner;   | <b>11</b> - Tastă Piesa anterioară / - Volum;  |
| <b>5</b> - Difuzor;                                       | <b>12</b> - Indicator LED;   |
| <b>6</b> - Lumină LED tip flacără;                        | <b>13</b> - Indicatorul LED este alb când este utilizat;   |
| <b>7</b> - Buton Pornire / Oprire lumina LED tip flacără; | <b>14</b> - Indicatorul LED este roșu când se încarcă, roșu + alb dacă este utilizat în timpul încărcării. |

## 3. UTILIZARE

**Funcționare cu o singură boxă Bluetooth:** Când boxa Bluetooth este pornită (ținând butonul de pornire/oprire apăsat cel puțin 2 secunde), veți auzi mesajul vocal „power on” și indicatoarele LED-ul clipească. Apoi, mesajul vocal va spune „Bluetooth mode”. Căutați numele dispozitivului „EM1029” pe dispozitivul Bluetooth. După conectarea cu succes, veți auzi mesajul vocal „Bluetooth connected” și indicatoarele LED-ul luminează constant.



**NOTĂ:** Difuzorul se va conecta automat la ultimul dispozitiv conectat. Puteți dezactiva boxa EM1029 din setările Bluetooth ale dispozitivului.

Pentru a opri dispozitivul, țineți butonul de pornire/oprire apăsat cel puțin 4 secunde, veți auzi mesajul vocal "power off" și boxa se va opri.

**Funcționare cu două boxe Bluetooth:** Dacă utilizați 2 boxe Bluetooth, porniți cele două boxe Bluetooth, iar cele două boxe se vor conecta automat (prima conexiune este estimată să aștepte aproximativ 15 secunde), veți auzi mesajul vocal „connected”. Apoi căutați numele dispozitivului „EM1029” pe telefon sau pe alt dispozitiv Bluetooth, după conectarea cu succes, veți auzi mesajul vocal „ Bluetooth connected”. Apăsăți orice buton de pe cele două boxe Bluetooth, funcțiile sunt aceleași, cum ar fi volum +/-, piesa anterioară, piesa următoare și butonul de redare/pauză.

**NOTĂ:** Cele două boxe trebuie să fie una lângă alta în momentul sincronizării.

## Utilizarea butoanelor

### Mod boxă Bluetooth

**Butonul ON/OFF:** Apăsăți lung acest buton timp de 2-4 secunde pentru a porni/opri difuzorul Bluetooth; LED-ul clipește, înseamnă că Bluetooth este activat, lumina continuă înseamnă că conexiunea Bluetooth a reușit.

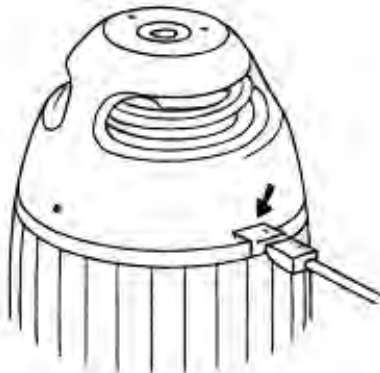
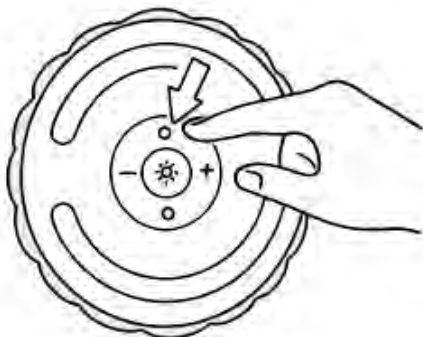
**Butonul +:** În modul Bluetooth, apăsați scurt acest buton pentru a trece la melodia următoare, apăsați lung pentru a crește volumul.

**Butonul -:** În modul Bluetooth, apăsați scurt acest buton pentru a trece la melodia anterioară, apăsați lung pentru a reduce volumul.

**Butonul Redare/Pauză:** Apăsăți scurt pentru redare/pauză, apăsarea lungă este invalidă.

### Lumina de ambianță tip flacără

**Butonul lampă ON/OFF:** Apăsăți scurt pentru a porni/opri lumina de ambianță tip flacără; apăsarea lungă este invalidă.



## Încărcarea boxelor

Îndepărtați capacul de protecție al portului Type-C de pe partea din spate a dispozitivului. Conectați conectorul Type-C al cablului de încărcare inclus la portul de încărcare al boxei. Conectați capătul opus al cablului de încărcare

la un port de încărcare USB.

**NOTĂ:** Indicatorul LED din partea superioară a boxei se va aprinde în roșu în timpul încărcării.

După ce boxa este complet încărcat, lumina roșie se va stinge. Scoateți cablul USB



Type-C și puneți la loc capacul de protecție contra prafului.

**NOTĂ:** Opriți întotdeauna boxele atunci când nu sunt utilizate pentru a evita pierderile inutile de energie.

**NOTĂ:** Evitați încărcarea în timp ce utilizați dispozitivul.

## Asamblarea tuburilor și a țărșului pentru fixarea în sol



**NOTĂ:** Înălțimea structurii poate fi ajustată în funcție de numărul de tuburi. Pentru o plasare mai joasă, este suficient să utilizați un singur tub, în timp ce pentru o înălțime mai mare, se pot utiliza ambele tuburi.

## Clasificarea IPX4

Acest dispozitiv respectă standardele de protecție IPX4. O clasificare IPX4 înseamnă că un dispozitiv este protejat împotriva stropirii cu apă din orice direcție. Această clasificare indică faptul că produsul este rezistent la ploaie ușoară, transpirație și condiții de umiditate moderată. Cu toate acestea, nu protejează împotriva scufundării în apă sau jet de apă de înaltă presiune. „X”-ul din IPX4 semnifică faptul că produsul nu a fost testat sau clasificat pentru protecția împotriva particulelor solide (praf).



Acest produs este „Rezistent la stropire, nu impermeabil”! Aceasta subliniază faptul că dispozitivul poate face față interacțiunilor zilnice cu apa, dar nu poate fi scufundat. Exemple din lumea reală:

Potrivit pentru: antrenamente, ploii ușoare sau medii cu umiditate moderată.

Nu este potrivit pentru: dușuri, averse abundente sau utilizare în apropierea unei piscine (cu excepția cazului în care riscul este doar stropirea).

---

## 6. SPECIFICAȚII TEHNICE

---

Model: **EM 1029**

Dimensiune (o boxă):  $\Phi 98\text{mm} \times 165\text{mm}$

Greutate (o boxă): 320 g

Baterie litiu încorporată: 3.7V/1800 mAh

Sursă de alimentare: 5V, 1A (adaptorul de alimentare NU ESTE INCLUS)

Versiunea Bluetooth: 5.1 (10 m rază maximă de conexiune)

Putere muzicală (un difuzor): 5W

Rată de distorsiune: <10%

Raport semnal-zgomot: < 75 dB

Parametri difuzor:  $\Phi 67\text{mm}$ , 4 $\Omega$ , 5W

Timp de redare: până la 9 ore

Temperatura ambientală pentru funcționare corectă: 5°C ~ 40°C

*La despachetare*, inspectați cu atenție conținutul pentru a vă asigura că toate piesele și părțile sunt intacte și nedeteriorate. Păstrați ambalajul original pentru transport, retur sau schimb, dacă este necesar.

*Conținut ambalaj:* 1. Boxe active portabile - 2 buc.; 2. Cablu de încărcare Type-C - 2 buc.; 3. Accesorii tuburi și țărșuș pentru fixarea în pământ - 2 seturi; 4. Manual de utilizare - 1 buc.



Gratulálunk az ELECTROMUREŞ termék megvásárlásához, és reméljük, hogy örömet szerez Önnek egy olyan román márka újjáéledése, amelynek története egészen 1949-ig nyúlik vissza. Ez a termék a legújabb műszaki ismeretek alapján lett megtervezve, és a legmegbízhatóbb, legmodernebb elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával készült. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, kérjük, szánjon néhány percet a használati utasítás elolvasására, amely az alábbiakban található. Köszönjük!



Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást!



**Soha ne tegye ki a készüléket külső hatásoknak!**

## 1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK



### FIGYELEM!

ELEKTROMOS KÉSZÜLÉKEK HASZNÁLATAKOR MINDIG BE KELL TARTANI A BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEKET A TŰZ VAGY ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK CSÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN!

Kérjük, őrizze meg az eredeti csomagolást arra az esetre, ha szállításra, visszaküldésre vagy cserére lenne szüksége.

- NE használja szélsőséges körülmények között, mint például nagyon magas páratartalmú, kéntartalmú, magas sótartalmú, korrózióra hajlamos területeken stb.
- NE használja olyan helyen, ahol közvetlen napfénynek, vagy szélsőséges hőhatásnak van kitéve.
- Villámlással járó vihar idején vagy hosszú ideig tartó használaton kívüli állapotban húzza ki a készüléket a hálózatról.
- Tartsa távol a készüléket hőforrásoktól, például radiátoroktól, fűtőberendezésektől, tűzhelyektől, gyertyáktól és más hőt vagy nyílt lángot előállító eszközöktől.
- Kerülje a készülék használatát erős mágneses mezők és elektromos terek közelében.
- Soha ne helyezzen tárgyakat a termékbe a szellőzőnyílásokon vagy más nyílásokon keresztül, mivel ez visszafordíthatatlan károkat okozhat.
- Védje a készüléket az ütésektől és az erős külső behatásoktól.
- A készülék tisztításához használjon száraz ruhát. NE használjon oldószereket, benzint, hígítót vagy más vegyszereket, illetve benzin alapú folyadékokat. A makacs foltok eltávolításához használhat nedves ruhát hígított semleges tisztítószerral.
- A forgalmazó nem vállal felelősséget a készülék meghibásodásáért, illetve a helytelen használatból, módosításból vagy az akkumulátor cseréjéből eredő károkért és adatvesztésért.
- A készülék csak mérsékelt vagy meleg éghajlaton használható, és kerülni kell a rendkívül hideg környezetben való használatát.
- Kerülje a készülék olyan felületre történő elhelyezését, amely rezgésnek vagy ütésnek lehet kitéve.
- Ezt a készüléket nem szabad fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékosokkal, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) számára használni, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha a biztonságukért felelős személytől utasításokat kaptak a készülék helyes használatára vonatkozóan.
- Ez a termék kizárólag otthoni (nem professzionális) használatra készült, kereskedelmi vagy ipari használatra nem alkalmas.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék stabil helyzetben van. A garancia nem terjed ki azokra a károokra, amelyek a termék instabil helyzetben való használatából vagy a jelen felhasználói kézikönyvben szereplő egyéb figyelmeztetések vagy óvintézkedések be nem tartásából erednek.
- Soha ne távolítsa el a készülék burkolatát.
- Soha ne helyezze a készüléket más elektromos berendezések tetejére.
- NE használja és NE tárolja a terméket olyan helyen, ahol közvetlen napfénynek, hőnek, túlzott párnak vagy rezgésnek van kitéve.
- NE engedje, a gyerekeket hozzáférni a műanyag zacskókhoz.
- Csak a gyártó által megadott tartozékokat/kiegészítőket használja.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, mert a burkolat vagy az alkatrészek eltávolítása



áramütéshez vagy balesethez vezethet. Minden karbantartási munkát szakképzett szervizszemélyzetnek kell elvégeznie. Karbantartásra akkor van szükség, ha a készülék bármilyen módon megsérült, például a tápkábel vagy a csatlakozó, ha folyadék ömlött rá vagy tárgyak estek bele, ha esőnek vagy nedvességnek volt kitéve, nem működik normálisan, vagy leejtették. Az engedély nélküli módosítások vagy javítások érvényteleníthetik a garanciát. Forduljon az ELECTROMUREŞ hivatalos szervizközpontjához vagy a gyártóhoz/forgalmazóhoz.

- Soha ne használjon sérült tápkábelt, csatlakozót vagy meglazult konnektort. Ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- A személyes zenelejátszókból származó, tartósan nagy hangerőnek való kitettség átmeneti vagy maradandó halláskárosodást okozhat.
- Ha bármilyen szilárd vagy folyékony anyag kerül a készülékékházba, azonnal húzza ki a készüléket a konnektorból. Kérjen meg egy szakembert, hogy ellenőrizze, mielőtt újra használná.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy kaptak útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A felhasználó által végzendő tisztítási és karbantartási feladatokat gyermekek nem végezhetik, kivéve, ha legalább 8 évesek és szigorú felügyelet alatt állnak. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- Nem vállalunk garanciát az esetleges meghibásodásokra, amelyek helytelen és/vagy nem rendeltetésszerű használatból erednek.
- A gyártó/forgalmazó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából eredő károkért.
- Töltési útmutató:
  - Kerülje a töltést a készülék használata közben.
  - Kérjük, húzza ki a TYPE-C kábelt, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött.
  - Ne töltsé a készüléket magas páratartalmú körülmények között.
  - Áramellátás - Csatlakoztassa a TYPE-C kábelt a hangszóróhoz; töltés közben a jelzőfény pirosan világít; ha teljesen feltöltődött, a jelzőfény kialszik.

---

## 2. TERMÉKLEÍRÁS (2 oldal)

---

- |          |   |           |   |
|----------|---|-----------|---|
| <b>1</b> | - Menetes betét;                            | <b>8</b>  | - Bekapcsoló/kikapcsoló gomb;   |
| <b>2</b> | - USB Type-C töltőport;                     | <b>9</b>  | - Következő szám /hangerő növelése gomb;  |
| <b>3</b> | - Vezérlőpanel;                             | <b>10</b> | - Lejátszás /szünet gomb;   |
| <b>4</b> | - Fogantyú;                                 | <b>11</b> | - Előző szám /hangerő csökkentése gomb;   |
| <b>5</b> | - Hangszóró;                                | <b>12</b> | - LED jelzőfény;  |
| <b>6</b> | - Lánghatású LED-lámpa;                     | <b>13</b> | - A LED jelzőfény fehér – használat közben;   |
| <b>7</b> | - Lánghatású LED lámpa be-/kikapcsoló gomb; | <b>14</b> | - A LED jelzőfény piros – töltés közben, piros + fehér, ha töltés közben is használják. |

---

## 3. HASZNÁLAT

---

**Egyetlen Bluetooth hangszóró működtetése:** amikor a Bluetooth hangszórót bekapcsolja (tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot legalább 2 másodpercig), a „power on” (bekapcsolás) hangutasítást hallja, és a LED jelzőfények felvillannak. Ezután a hangüzenet a „Bluetooth mode” üzenetet adja.

Keresse meg a „EM1029” nevű eszközt a Bluetooth-eszközén. A sikeres csatlakozás





után a „Bluetooth connected” (Bluetooth csatlakoztatva) hangüzenetet fogja hallani, és a LED jelzőfények folyamatosan világítanak.

**MEGJEGYZÉS:** a hangszóró automatikusan csatlakozik az utoljára csatlakoztatott eszközhöz. Az EM1029 hangszórót letilthatja az eszköz Bluetooth-beállításában.

A készülék kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot legalább 4 másodpercig; ekkor hallani fogja a „power off” hangüzenetet, és a hangszóró kikapcsol.

**Két Bluetooth hangszóró működtetése:** ha két Bluetooth hangszórót használ, kapcsolja be mindkettőt, és azok automatikusan csatlakoznak egymáshoz (az első csatlakozás körülbelül 15 másodpercet vesz igénybe). Sikeres csatlakozáskor hallani fogja a „connected” hangüzenetet. Ezután keresse meg az „EM1029” nevű eszközt a telefonján vagy más Bluetooth-eszközén. Sikeres csatlakozás után a „Bluetooth connected” hangüzenetet fogja hallani. A két hangszórón bármelyik gombot megnyomva ugyanazok a funkciók érhetők el, mint például a hangerő +/- gombok, az előző szám, a következő szám és a lejátszás/szünet gomb.

**MEGJEGYZÉS:** A két hangszórónak a szinkronizáláskor egymás mellett kell lennie.

### A gombok használata

#### *Bluetooth hangszóró mód*

**ON/OFF gomb:** Tartsa lenyomva 2–4 másodpercig a Bluetooth hangszóró be-/kikapcsolásához. A LED villogása azt jelzi, hogy a Bluetooth aktív; a folyamatos fény pedig azt, hogy a Bluetooth-kapcsolat sikeres volt.

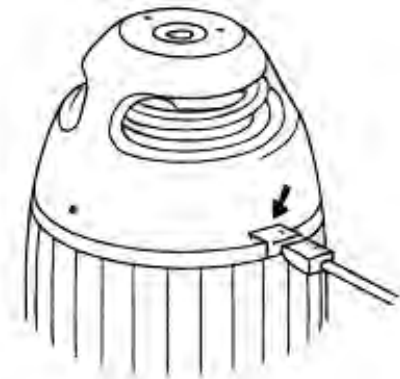
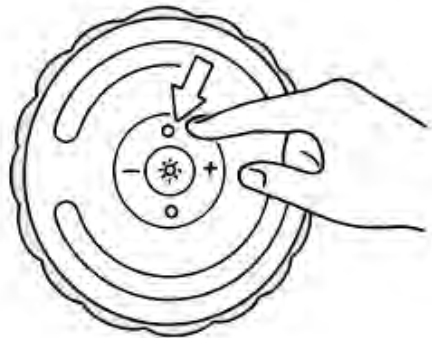
**+ gomb:** Bluetooth módban röviden nyomja meg a következő számhoz, hosszan a hangerő növeléséhez

**– gomb:** Bluetooth módban röviden nyomja meg az előző számhoz, hosszan a hangerő csökkentéséhez.

**Lejátszás/Szünet gomb:** Nyomja meg röviden a lejátszás/szünet elindításához, a hosszan tartó nyomás nem érvényes.

#### *Lámpahatású világítás*

**Lámpa ON/OFF gomb:** Rövid nyomásra be-/kikapcsolja a lámpahatású hangulatifényt; hosszan tartó nyomás nem érvényes.



### A hangszórók töltése

Távolítsa el a Type-C port védőkupakját a készülék hátoldaláról. Csatlakoztassa a mellékelt Type-C töltőkábelt a hangszóró töltőportjához. A töltőkábel másik végét csatlakoztassa egy USB töltőporthoz.

**MEGJEGYZÉS:** A hangszóró felső részén



lévő LED-jelzőfény pirosan világít a töltés során.

Amikor a hangszóró teljesen feltöltődött, a piros fény kialszik. Húzza ki a Type-C kábelt, és helyezze vissza a porvédő kupakot.

**MEGJEGYZÉS:** A felesleges energiafogyasztás elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki a hangszórókat, ha nem használja őket.

**MEGJEGYZÉS:** Kerülje a töltést a készülék használata közben.

## A hangszóró és a leszúrótüske összeszerelése

		
<p>Helyezze be az anyát és a csavart az elembe, majd húzza meg úgy, hogy az anya biztonságosan rögzüljön. Csávájra be az óramutató járásával megegyező irányba a hangszóróba.</p>	<p>Illesse az összekötőelemet az első cső belsejébe.</p>	<p>Ezt követően csatlakoztassa ugyanazt az elemet a második csőhöz is, így a két cső szilárdan kapcsolódik egymáshoz.</p>
		
<p>Csatlakoztassa a leszúrótüskét az egyik csőhöz.</p>	<p>Majd csatlakoztassa a hangszóróban lévő elemet a leszúrótüske nélküli csőhöz.</p>	<p>Végezetül illesse össze az összes elemet, és állítsa be a szerkezetet a kívánt helyzetbe.</p>

**MEGJEGYZÉS:** A szerkezet magassága a csövek számával szabályozható. Alacsonyabb beállításhoz elegendő egy csövet használni, míg nagyobb magasság esetén mindkét cső alkalmazható.

## IPX4 besorolás

Ez az eszköz megfelel az IPX4 védelmi szabványoknak. Az IPX4 besorolás azt jelenti, hogy az eszköz bármely irányból érkező vízcseppek ellen védett. Ez a besorolás azt jelzi, hogy a termék ellenáll a gyenge esőnek, izzadságnak és a mérsékelt páratartalmú

környezetnek.

Fontos: Az IPX4 nem védi a készüléket víz alá merítés vagy nagy nyomású vízszugár ellen. Az „X” az IPX4-ben azt jelzi, hogy a termék nem lett tesztelve vagy besorolva szilárd részecskék (por) elleni védelemre.

Ez a termék „fröccsenésálló, nem vízálló”! Ez azt jelenti, hogy a készülék ellenáll a vízzel való napi érintkezésnek, de nem meríthető víz alá.

Példák a valós életből:

Alkalmas: edzéshez, enyhe vagy közepes esőhöz vagy mérsékelt páras környezetben.

Nem alkalmas: zuhanyozáshoz, heves esőzéshez vagy medence közelében történő használatra (kivéve, ha csak fröccsenésveszély áll fenn).

---

## 6. MŰSZAKI ADATOK

---

Modell: **EM 1029**

Méret (egy hangszóró):  $\Phi 98$  mm  $\times$  165 mm

Súly (egy hangszóró): 320 g

Beépített lítium akkumulátor: 3,7 V / 1800 mAh

Tápellátás: 5 V, 1 A (a tápegység NEM TARTOZÉK)

Bluetooth verzió: 5.1 (maximális hatótáv: 10 m)

Zenei teljesítmény (egy hangszóró): 5 W

Torzulási arány: <10%

Jel-zaj arány: <75 dB

Hangszóró paraméterei:  $\Phi 67$  mm, 4  $\Omega$ , 5 W

Lejátszási idő: akár 9 óra

Működési környezeti hőmérséklet: 5 °C ~ 40 °C

*A csomag kibontásakor ellenőrizze, hogy minden alkatrész és tartozék sértetlen és ép. Az eredeti csomagolást őrizze meg szállítás, visszaküldés vagy csere esetére, ha szükséges.*

*A csomag tartalma:* 1. Hordozható hangszórók – 2 db; 2. Type-C töltőkábel – 2 db; 3. Tartozékok: rögzítőcsövek és talajba szűrhető cövek – 2 készlet; 4. Felhasználói kézikönyv – 1 db;



This symbol means that the product should not be thrown away as household waste and should be delivered to an appropriate waste collection location. Follow local regulations and do not dispose of the product and rechargeable batteries with normal household waste. Proper disposal of old products and rechargeable batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul nu trebuie să fie aruncat ca și deșeu menajer și ar trebui livrat la o locație corespunzătoare de colectare deșeurilor. Respectați normele locale și nu eliminați produsul și bateriile reîncărcabile cu deșeurile menajere normale. Eliminarea corectă a produselor vechi și a bateriilor reîncărcabile ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy erre kijelölt gyűjtőhelyre kell vinni. Kérjük, tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az újratölthető elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek és az újratölthető elemek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.



This symbol means that the product contains batteries that fall under the scope of the European Directive 2013/56/EU and that cannot be disposed of with normal household waste. Please find out about local separate collection systems for electronic and electrical products. Follow local regulations and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Proper disposal of your old products will help prevent negative consequences for the environment and human health.

Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii care intră sub incidența Directivei europene 2013/56/EU și care nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Vă rugăm să vă informați despre sistemele locale de colectare separată pentru produse electronice și electrice. Respectați regulile locale și nu aruncați niciodată produsul și bateriile împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produselor dumneavoastră vechi va ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană.

Ez a jelzés azt jelenti, hogy a termék olyan elemeket tartalmaz, amelyekre a 2013/56/EU európai irányelv vonatkozik, és amelyeket a háztartási hulladékkal együtt nem szabad kidobni. Kérjük, tájékozódjon a helyi elektronikai hulladékgyűjtési rendszerekről. Tartsa be a helyi előírásokat, és ne dobja a terméket és az elemeket a háztartási hulladékba. A régi termékek megfelelő elhelyezése segít megővni a környezetet és az emberi egészséget.



This appliance complies with European electromagnetic safety and compliance standards.

Acest aparat este conform cu standardele Europene de securitate și conformitate electromagnetică.

Ez a készülék megfelel az európai elektromágneses biztonsági és megfelelőségi előírásoknak.



This product does not contain hazardous materials for the environment (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium and brominated flammable agents: PBB and PBDE).

Acest produs nu conține materiale periculoase pentru mediul înconjurător (plumb, mercur, cadmiu, crom hexavalent și agenți inflamabili bromurați: PBB și PBDE).

Ez a termék nem tartalmaz veszélyes anyagokat a környezet számára (ólom, higany, kadmium, hatértékű króm és bromozott gyúlékony anyagok: PBB és PBDE).



We assume the right to make changes to these provisions without further notice. SC ZASS ROMANIA S.R.L. is not responsible for any printing errors.

Ne asumăm dreptul de a face modificări ale acestor prevederi fără o altă notificare. S.C. ZASS ROMANIA S.R.L. nu răspunde pentru eventualele greșeli de tipar.

Fenntartjuk a jogot, hogy ezeken a rendelkezéseken további értesítés nélkül módosítsunk. SC ZASS ROMANIA S.R.L. nem vállal felelősséget a nyomtatási hibáért.



[www.electromures.ro](http://www.electromures.ro)